



5/265	สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
สว. ๕/๕.ก. 2553	๕๖21
วันที่ ๕.๕.๕๓	๕.๕.๕๓
เวลา ๑๙.๓๐	๕.๕.๕๓ ๑๓.๕๒

ที่ กต 1403/1343

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

๒ สิงหาคม 2553

เรื่อง การปรับแก้รายละเอียดกรรมการในคณะกรรมการฝ่ายไทยสำหรับคณะกรรมการร่วม
ระดับสูงไทย-บาหลีเรน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- อ้างถึง 1. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0506/9547 ลงวันที่ 27 มิถุนายน 2551
2. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0506/ว (ท) 5831 ลงวันที่ 28 สิงหาคม 2552
3. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0506/4103 ลงวันที่ 9 มีนาคม 2553

สิ่งที่ส่งมาด้วย องค์ประกอบของคณะกรรมการฝ่ายไทยสำหรับการประชุมคณะกรรมการร่วม
ระดับสูงไทย-บาหลีเรน

ตามหนังสือที่อ้างถึง 3 แจ้งว่า เมื่อวันที่ 9 มีนาคม 2553 คณะรัฐมนตรีได้มีมติ
เห็นชอบการปรับแก้รายละเอียดของคณะกรรมการที่แต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรี และเพิ่มการแต่งตั้ง
คณะกรรมการฝ่ายไทยสำหรับคณะกรรมการร่วมไทย-อิหร่าน และคณะกรรมการฝ่ายไทย
สำหรับคณะกรรมการร่วมระดับสูงไทย-บาหลีเรน ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอปรับแก้รายละเอียดองค์ประกอบของ
คณะกรรมการฝ่ายไทยสำหรับคณะกรรมการร่วมระดับสูงไทย-บาหลีเรนให้ถูกต้องสมบูรณ์ยิ่งขึ้น
จากที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติอนุมัติแล้ว โดยขอปรับแก้องค์ประกอบของคณะกรรมการฝ่ายไทย
สำหรับการประชุมคณะกรรมการร่วมระดับสูงไทย-บาหลีเรนเป็นไปตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

1. เรื่องเดิม คณะรัฐมนตรีมีมติอนุมัติการจัดตั้งคณะกรรมการระดับสูงฝ่ายไทย
ว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-บาหลีเรนแล้วเมื่อวันที่ 24 มิถุนายน 2551 (หนังสือที่อ้างถึง 1) และ
ต่อมาสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีขอให้กระทรวงการต่างประเทศตรวจสอบและแจ้งยืนยัน
ความถูกต้องและครบถ้วนของบัญชีรายชื่อคณะกรรมการที่แต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรีใน
ความรับผิดชอบของกระทรวงการต่างประเทศ จำนวน 51 คณะ (หนังสือที่อ้างถึง 2) แต่ไม่มี
คณะกรรมการระดับสูงฝ่ายไทยว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-บาหลีเรนอยู่ในบัญชีรายชื่อดังกล่าว
กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเพิ่มคณะกรรมการฝ่ายไทยสำหรับคณะกรรมการร่วมระดับสูง
ไทย-บาหลีเรนเข้าไว้ในบัญชีรายชื่อคณะกรรมการต่าง ๆ ที่แต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรีในความ
รับผิดชอบของกระทรวงการต่างประเทศ และคณะรัฐมนตรีได้มีมติอนุมัติแล้วเมื่อวันที่ 9 มีนาคม 2553
(หนังสือที่อ้างถึง 3)

/ 2. เหตุผล...

2. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การประชุมคณะกรรมการความร่วมมือระดับสูงไทย-บาห์เรนเป็นเรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

3. สารสำคัญ/ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

รายละเอียดในองค์ประกอบของคณะกรรมการฝ่ายไทยสำหรับ คณะกรรมการความร่วมมือระดับสูงไทย-บาห์เรนที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติอนุมัติแล้วเมื่อวันที่ 9 มีนาคม 2553 อาจทำให้เกิดความไม่ชัดเจนในการตีความ รวมทั้งในช่วงปีที่ผ่านมาได้มีการพัฒนาการของความร่วมมือระหว่างไทยและบาห์เรน โดยบาห์เรนและไทยมีการแลกเปลี่ยนการเยือนในระดับเจ้าหน้าที่จากหลายหน่วยงานรวมทั้งจากหน่วยงานที่ยังไม่ได้มีรายชื่อเป็นกรรมการฝ่ายไทยสำหรับคณะกรรมการความร่วมมือระดับสูงไทย-บาห์เรน

4. ข้อเสนอส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอปรับแก้รายละเอียดกรรมการใน คณะกรรมการฝ่ายไทยสำหรับคณะกรรมการความร่วมมือระดับสูงไทย-บาห์เรน ดังนี้

4.1 ขอเพิ่มกรรมการจากหน่วยงานราชการจำนวน 3 แห่ง ได้แก่

4.1.1 กระทรวงมหาดไทย เนื่องจากกระทรวงกิจการเทศบาลและเกษตร บาห์เรนส่งคณะผู้แทนมาศึกษาดูงานด้านการผังเมืองที่กรมโยธาธิการและผังเมือง และฝ่ายบาห์เรน ประสงค์มีความร่วมมือด้านผังเมืองกับไทยต่อไป

4.1.2 กระทรวงกลาโหม เนื่องจากกองทัพเรือได้ส่งคณะผู้แทนศึกษา ความเป็นไปได้ที่จะเข้าร่วมกับ Combined Maritime Forces เพื่อแก้ไขปัญหาโจรสลัดในอ่าว Aden

4.1.3 กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ไทยและบาห์เรนพร้อมลงนาม ในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวระหว่างบาห์เรนกับไทย แต่กระทรวง การท่องเที่ยวและกีฬายังไม่ได้เป็นองค์ประกอบในคณะกรรมการความร่วมมือระดับสูงไทย-บาห์เรน

4.2 ขอเพิ่มกรรมการจากหน่วยงานเอกชน จำนวน 3 แห่ง ได้แก่

4.2.1 สมาคมโรงพยาบาลไทย ฝ่ายบาห์เรนแสดงความประสงค์มี ความร่วมมือด้านการบริการสุขภาพ รวมทั้งให้ไทยร่วมลงทุนหรือบริหารศูนย์บริการสุขภาพใน บาห์เรน

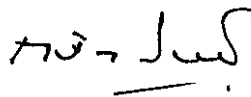
4.2.2 ธนาคารอิสลามแห่งประเทศไทย นายกรัฐมนตรีบาห์เรนทรงมีบัญชา ให้ธนาคารกลางและกระทรวงการคลังบาห์เรนให้ความช่วยเหลือแก่ธนาคารอิสลามแห่งประเทศไทย และด้านการธนาคารอิสลามแก่ไทยอย่างเต็มที่

4.2.3 ธนาคารเพื่อการส่งออกและนำเข้าแห่งประเทศไทย เนื่องจากไทย มีนโยบายให้ภาคก่อสร้างไทยออกไปประมูลงานก่อสร้างในต่างประเทศรวมทั้งที่บาห์เรน ซึ่งธนาคาร เพื่อการส่งออกและนำเข้าฯ น่าจะสามารถมีบทบาทในการรองรับการประกอบธุรกรรมทางการเงิน ของบริษัทไทยและแรงงานไทยในบาห์เรนได้ในอนาคต

4.3 ในอนาคต ความร่วมมือทวิภาคีระหว่างไทยกับบาห์เรนและประเด็น การหารืออาจมีสาระัตถะครอบคลุมเนื้องานและความรับผิดชอบของหน่วยงานที่ไม่ได้อยู่ใน องค์ประกอบของคณะกรรมการฝ่ายไทยที่เสนอมานี้ ดังนั้น เพื่อความคล่องตัวใน การดำเนินงาน กระทรวงการต่างประเทศขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีในหลักการที่จะให้ กระทรวงการต่างประเทศเชิญหน่วยงานทั้งภาครัฐการและภาคเอกชนที่มีสาระัตถะเกี่ยวข้องร่วมเป็น กรรมการได้โดยไม่ต้องขออนุมัติจากคณะรัฐมนตรีอีก ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศจะแจ้ง หน่วยงานดังกล่าวแต่งตั้งผู้แทนหน่วยงานโดยตรวจสอบให้มีความสอดคล้องกับรัฐธรรมนูญแห่ง ราชอาณาจักรไทยและกฎหมายที่เกี่ยวข้องต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองตะวันออกเฉียง

โทรศัพท์ 0 2643 5000 ต่อ 2058

โทรสาร 0 2643 5053